

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Волхонов Михаил Станиславович

Должность: Врио ректора

Дата подписания: 2022.05.10 16:08:01

Уникальный программный ключ:

b2dc75470204bc2bfec58d577a1b983ee223ea27559a45aa8c272d00816c0c81

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ

УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«КОСТРОМСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ»

Согласовано:

Председатель методической комиссии  
архитектурно-строительного факультета

\_\_\_\_\_/Примакина Е.И./

10 мая 2022 года

Утверждаю:

Декан архитектурно-строительного  
факультета

\_\_\_\_\_/Цыбакин С.В./

11 мая 2022 года

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (РУССКИЙ)**

Направление подготовки /Специальность	<u>08.04.01 Строительство</u>
Направленность (профиль)	<u>«Теория и проектирование зданий и сооружений»</u>
Квалификация выпускника	<u>магистр</u>
Форма обучения	<u>очная, очно-заочная</u>
Срок освоения ОПОП ВО	<u>2 года (очная), 2 года 4 месяца (очно-заочная)</u>

Каравеево 2022

## 1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины:

развитие новых и совершенствование общих и языковых компетенций, приобретенных в курсе бакалавриата, т.е. достижение «практического владения иностранным языком, позволяющего использовать его в их будущей профессиональной деятельности и научной работе, а также для активного применения, как в повседневном, так и в профессиональном общении.

Задачи дисциплины:

- развитие иноязычной коммуникативной компетенции в сфере профессиональной и научной деятельности;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления профессиональной и научной деятельности в соответствии со специализацией на русском языке;
- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности в условиях профессионального и научного общения.
- развитие умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения русским языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;
- реализация приобретённых речевых умений в процессе проведения презентаций и самопрезентаций, ведения деловой переписки, составления резюме, аннотации, подбора и заполнения заявки на участие в конкурсе для получения гранта или прохождения стажировки по избранной специальности, а также написания научной работы на русском языке.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:

2.1. Дисциплина (модуль) Б1.О.02 «Деловой иностранный язык (русский)» относится к обязательной части Блока 1 Дисциплины (модули) ОПОП ВО.

2.2. Для изучения данной дисциплины (модуля) необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

– *иностраный язык (бакалавриат)*

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

– *научно-исследовательская работа.*

## 3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие компетенций: УК -4.

Категория компетенции	Код и наименование компетенции	Наименование индикатора формирования компетенции
Коммуникация	УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Осуществляет поиск источников информации на русском и иностранном языках УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии для поиска, обработки и представления информации УК-4.3. Составляет и выполняет корректный перевод академических и профессиональных текстов с

		иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный УК-4.6. Проводит академические и профессиональные дискуссии на государственном языке РФ и/или иностранном языке УК-4.7. Выбирает стиль делового общения применительно к ситуации взаимодействия, владеет ведением деловой переписки
--	--	--

### В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ СТУДЕНТ ДОЛЖЕН:

#### **Знать:**

- коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами на иностранном языке;
- особенности деловой переписки с учетом стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках;
- методы перевода профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно;
- методы работы с информацией о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.

#### **Уметь:**

- осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
- вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.
- выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно.
- находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.

#### **Владеть:**

- навыками деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).
- приемами ведения деловой переписки, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.
- приемами перевода профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно.
- приемами поиска необходимой для саморазвития и взаимодействия с другими информации о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.

А так же студент должен:

– владеть иностранным языком в объеме не менее 4000 лексических единиц, необходимом для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников;

– активно владеть наиболее употребительной (базовой) грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для общепрофессиональной устной и письменной речи;

– владеть навыками решения задач в устной и письменной формах на русском и иностранном языках межличностного и межкультурного взаимодействия, профессиональной деятельности;

– владеть навыками профессиональной речи, в т.ч. понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на общенаучные, общетехнические и общестроительные темы;

– владеть основами публичной речи — делать сообщения, доклады (с предварительной подготовкой);

– владеть основными навыками письма для ведения профессиональной переписки.

#### 4. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зачётные единицы, 108 часов.

Форма промежуточной аттестации: **зачет**.

Вид учебной работы		Всего часов, 1 семестр
Контактная работа – всего		16
в том числе:		
Лекции (Л)		
Практические занятия (Пр)		16
Семинары (С)		
Лабораторные работы (Лаб)		
Консультации (К)		
Курсовой проект (работа)	КП	
	КР	
Самостоятельная работа студента (СР) (всего)		92
в том числе:		
Курсовой проект (работа)	КП	
	КР	
<i>Другие виды СР:</i>		
Подготовка к практическим занятиям		25
Реферативная работа		12
Самостоятельное изучение учебного материала		30
Форма промежуточной аттестации	зачет (З)	5*
	экзамен (Э)	
<b>Общая трудоёмкость/ контактная работа</b>	часов	<b>108/16</b>
	зач. ед.	<b>3/0,44</b>

\* – часы используются для подготовки к контрольным испытаниям в течение семестра

## 5. Содержание дисциплины

### 5.1. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела (темы) дисциплины	Вид учебной деятельности, включая самостоятельную работу (в часах)					Форма текущего контроля успеваемости
			Л	Пр/С/Лаб	К, КР, КП	СР	всего	
1	1	<b>Модуль 1.</b> Функциональные стили современного русского литературного языка <b>Темы:</b> Научный, официально-деловой, публицистический, художественный, разговорный стили		4		30	34	Опрос Контрольная работа Тестирование
2	1	<b>Модуль 2.</b> Деловые бумаги, связанные с учебной и профессиональной деятельностью <b>Темы:</b> Заявление, деловые записки, доверенность, резюме, автобиография		6		30	36	Опрос Контрольная работа Тестирование
3	1	<b>Модуль 3.</b> Деловые письма. <b>Темы:</b> Виды деловых писем. Этикет делового письма. Ведение корреспонденции.		6		32	38	Опрос Реферат Тестирование Контрольная работа
		<b>Итого:</b>		16		92	108	

## 5.2. Практические и семинарские занятия, лабораторные работы

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела (темы) дисциплины	Наименование лабораторных (практических, семинарских) работ	Всего часов
1	1	<b>Модуль 1.</b> Функциональные стили современного русского литературного языка	Научный, официально-деловой, публицистический, художественный, разговорный стили	4
2	1	<b>Модуль 2.</b> Деловые бумаги, связанные с учебной и профессиональной деятельностью (заявление, деловые записки, доверенность, резюме, автобиография)	Заявление, деловые записки, доверенность, <i>резюме</i> , <i>автобиография</i>	6
3	1	<b>Модуль 3.</b> Деловые письма. Этикет делового письма. Ведение корреспонденции.	Виды деловых писем. Деловые письма. Этикет делового письма. Ведение корреспонденции.	6
		Итого:		16

## 5.3. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Не предусмотрены учебным планом.

## 5.4. Самостоятельная работа студента

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела (темы) дисциплины	Виды СР	Всего часов
1.	1	<b>Модуль 1.</b> Функциональные стили современного русского литературного языка  <b>Модуль 2.</b> Деловые бумаги, связанные с учебной и профессиональной деятельностью  <b>Модуль 3.</b> Деловые письма.	Подготовка к практическим занятиям	25
2.			Самостоятельное изучение учебного материала	30
3.			Практикум (подготовка к контрольным работам и тестам)	20
4.			Подготовка к контрольным испытаниям в течение семестра	5
<b>Итого:</b>				<b>36</b>

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1. Рекомендуемая литература

№ п/п	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы	Количество экземпляров
1	Деловой иностранный язык (русский): учебное пособие для магистрантов всех направлений подготовки очной и заочной форм обучения / Попутникова Л.А. — Караваево : Костромская ГСХА, 2020. — 61 с.	50
2	Ласкарева, Е.Р. Русский язык как иностранный. Практический интенсивный курс + CD [Текст] : учебник и практикум для прикладного бакалавриата / Е. Р. Ласкарева. - М. : Юрайт, 2015 . - 373 с. - (Бакалавр. Прикладной курс). - ISBN 978-5-9916-3555-4. - к215 : 474-12.	29
3	Русский язык как иностранный (базовый курс) [Электронный ресурс] : учеб. пособие для аудиторной и самостоятельной работы студентов всех направления подготовки очной формы обучения / Костромская ГСХА. Каф. иностранных языков ; Попутникова Л.А. - Электрон. дан. (1 файл). - Караваево : Костромская ГСХА, 2018. - Режим доступа: <a href="http://lib.ksaa.edu.ru/marcweb">http://lib.ksaa.edu.ru/marcweb</a> , требуется регистрация. - Загл. с экрана. - Яз. рус. - М118.4.	Неогр. доступ
4	Иностранный язык (русский) [Текст] : учеб. пособие для аудиторной и самостоятельной работы студентов всех направления подготовки очной формы обучения / Костромская ГСХА. Каф. иностранных языков ; Попутникова Л.А. - Караваево : Костромская ГСХА, 2015. - 79 с. - к116 : 57-00.	90
5	Иностранный язык (русский) [Электронный ресурс] : учеб. пособие для аудиторной и самостоятельной работы студентов всех направления подготовки очной формы обучения / Костромская ГСХА. Каф. иностранных языков ; Попутникова Л.А. - Электрон. дан. (1 файл). - Караваево : Костромская ГСХА, 2015. - Режим доступа: <a href="http://lib.ksaa.edu.ru/marcweb">http://lib.ksaa.edu.ru/marcweb</a> , требуется регистрация. - Загл. с экрана. - Яз. рус. - М116.	Неогр. доступ
6	Юдина, А.Д. Русский язык как иностранный [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. Д. Юдина. - 2-е изд., стер. - Электрон. дан. - М. : Флинта, 2012. - 208 с. : ил. - Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/reader/book/2482/">http://e.lanbook.com/reader/book/2482/</a> , требуется регистрация. - Загл. с экрана. - Яз. рус. - ISBN 978-5-89349-599-7.	Неогр. доступ
7	<b>Ковадло, Л. Я.</b> Культура письменной и устной русской речи. Деловое письмо : практическое пособие / Л. Я. Ковадло. - Москва : ФОРУМ : ИНФРА-М, 2020. - 401 с. - (Среднее профессиональное образование). - ISBN 978-5-00091-722-0. - Текст : электронный. - URL: <a href="https://znanium.com/catalog/product/1049356">https://znanium.com/catalog/product/1049356</a> . – Режим доступа: по подписке.	Неогр. доступ

Перечень электронно-библиотечных систем, информационных справочных систем, профессиональных баз данных приведен в приложении «Учебно-методическое и информационное обеспечение ОПОП ВО».



## 6.2. Лицензионное программное обеспечение

Наименование программного обеспечения	Сведения о правообладателе (лицензиат, номер лицензии, дата выдачи, срок действия) и заключенном с ним договоре
Windows Prof 7 Academic Open License	Майкрософт, 47105956, 30.06.2010, постоянная
Microsoft Office 2010 Russian Academic Open License	Майкрософт, 47105956, 30.06.2010, постоянная
Microsoft Windows SL 8.1 Russian Academic Open License	Майкрософт, 64407027, 25.11.2014, постоянная
Microsoft Office 2013 Russian Academic Open License	Майкрософт, 64407027, 25.11.2014, постоянная
Microsoft SQL Server Standard Edition Academic	Майкрософт, 44794865, 13.11.2008, постоянная
Microsoft Windows Server Standard 2012 Academic	Майкрософт, 61149292, 15.11.2012, постоянная
Sun Rav Test Office Pro	Sun Rav Software, 25.04.2012, постоянная
Программное обеспечение «Антиплагиат»	АО «Антиплагиат», лицензионный договор № 4121 от 01.09.2021, 1 год
Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 250-499Node 1 year Educational Renewal License	ООО «ДримСофт», договор №108 от 24.03.2022, 1 год

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебные аудитории для проведения лабораторно-практических занятий и занятий семинарского типа	Аудитория 351, специализированная мебель: 11 компьютерных столов, 4 парты, 21 стул; доска 3х-элементная магнитная; 10 компьютеров, телевизор Аудитория 358, специализированная мебель: 10 компьютерных столов, 4 парты, 26 стульев; доска 3х-элементная магнитная; 10 компьютеров, телевизор	Windows Prof 7 Microsoft Office 2013 Kaspersky Endpoint Security
Учебные аудитории для курсового проектирования (выполнения курсовых работ) и самостоятельной работы	Аудитория 257, оснащенная специализированной мебелью и техническими средствами обучения (16 компьютеров)	Windows Prof 7 Microsoft Office 2013 Kaspersky Endpoint Security
Учебные аудитории для групповых и индивидуальных	Аудитория 347; специализированная мебель: 13 парт, 27 стульев; доска 3х-элементная магнитная; мультимедийное оборудование: проектор, экран	Windows Prof 7 Microsoft Office 2013 Sun Rav Test Office Pro

консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Аудитория 257, оснащенная специализированной мебелью и техническими средствами обучения (16 компьютеров)	Kaspersky Endpoint Security
Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	Аудитория 440 Сервер RStyle , Сервер DEPO, Сервер IntelP4308, Компьютер i5/8G/1TB, Компьютер i5/8/500G, Компьютер i5/8/500G, КомпьютерE6850/4/500G, Компьютер i5/4/500G	Microsoft Windows SL 8.1, Microsoft Office 2013, Microsoft SQL Server Standard Edition Academic, Microsoft Windows Server Standard 2012 Academic, Kaspersky Endpoint Security
	Аудитория 117 Компьютер i7/4/500, Компьютер Celeron 2.8/512/360, Паяльная станция, осциллограф, мультиметр, микроскоп	Windows Prof 7 Microsoft Office 2013

\*Специальные помещения – аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 08.04.01 Строительство.

Адаптированная рабочая программа дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, обучающихся по адаптированной образовательной программе высшего образования, разрабатывается индивидуально с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Составитель:  
заведующий кафедрой  
иностранных языков  
и русского языка как иностранного  
Л.А. Попутникова